

28^e année, numéro 11 Mardi, 18 février 1997

Renouvellement du parc informatique de l'UQAR

Depuis l'automne 1996, le parc informatique de l'UQAR est en phase de renouvellement grâce à un investissement de plus de 500 000 \$. Une centaine de nouveaux ordinateurs multimédias ont été achetés et installés dans les laboratoires réservés aux étudiants. Les appareils qui s'y trouvaient ont été récupérés et sont présentement mis à niveau et redistribués dans la communauté universitaire.

L'effort consenti est important, mais le besoin était criant, estime le directeur du Service des technologies de l'information, M. Marc Duval. Plus de la moitié des appareils étaient dépassés sur le plan technologique : ils n'étaient plus adaptés aux systèmes d'exploitation courants (Windows '95, Système 7.X), ni aux suites bureautiques courantes (Microsoft Office) et permettaient difficilement le travail en réseau (courrier électronique en mode graphique avec Eudora, navigation WEB).

« Il y a deux ans, rappelle M. Duval, l'UQAR a fait installer un réseau interne à haut débit capable de transmettre à la fois du texte, du son et de l'image (incluant le vidéo). Les nouveaux appareils, plus rapides et



plus performants, permettront d'en tirer profit et d'améliorer la productivité générale. »

De concert avec le Comité des équipements et de l'aménagement physique (CEAP), le Service des technologies de l'information a opté pour une stratégie qui devrait permettre, à moyen terme, un renouvellement continu du parc au sein de la communauté universitaire.

La priorité pour les appareils neufs est donnée à la clientèle (i.e. aux étudiants) et aux professeurs qui enseignent ou font de la recherche à l'aide des moyens informatiques. Ainsi, à Rimouski, 64 ordinateurs de type Pentium ont été répartis dans trois laboratoires. Il s'agit de Pentium 133 multimédias avec carte de son et lecteur de CD-ROM intégrés, écrans couleur de 15 pouces, mémoire vive de 16 megs et disque dur de 1.2 giga-octet. De plus, pour les besoins particuliers du programme de génie, 12 stations de travail graphique, des Pentium Pro à 150 mhz avec écran de 17 pouces, ont été installées dans un nouveau laboratoire, le K-145. La mémoire vive des 20 PowerMacintosh du laboratoire J-405 a été

augmentée de 8 à 16 megs. Enfin, au Centre d'études universitaires de la Rive-Sud, le laboratoire a aussi été renouvelé avec 20 Pentium 133.

Cette priorité, rappelle M. Duval, permet entre autres aux étudiants de tirer profit d'ordinateurs et de logiciels comparables à ce qu'ils retrouveront sur le marché du travail, ce qui les aidera dans leur recherche d'emploi.

Par ailleurs, des appareils identiques à ceux des laboratoires ont été distribués aux professeurs qui y enseignent afin de faciliter la préparation de leurs cours et le support aux étudiants. Une dizaine de professeurs de toutes les disciplines (applications pédagogiques de l'ordinateur, géomatique, comptabilité informatisée, génie, informatique, etc.) ont ainsi bénéficié de cette politique.

Les quelque cent appareils récupérés dans les laboratoires sont maintenant en voie d'être transformés en Pentium 60 ou 100. À peu près tout est changé : le microprocesseur, la carte vidéo, la mémoire vive et le disque dur. Les spécialistes du Service des technologies de l'information ont choisi les meilleures



Dans ce numéro :

- Programme d'accueil pour les étudiants en génie (p. 2)
- Subvention du Bureau des technologies d'apprentissage (p. 3)
- La bibliothèque universitaire de demain (p. 5)
- Le sommeil et la douleur (p. 6 et 7)
- Les congés sabbatiques (p. 7)
- Concours de photographie (p. 8)
- Conférences au Musée régional (p. 9)

composantes sur le marché, se les procurent par appels d'offre dans la région et reconfigurent eux-mêmes les ordinateurs. Ces appareils seront redistribués dans la communauté universitaire, après analyse individuelle des besoins par le Service et suivant les priorités établies par les directeurs de département et de service. À l'avenir, chaque fois qu'un laboratoire sera renouvelé, le Service espère pouvoir continuer de remettre à niveau une partie du matériel afin de satisfaire plus de besoins.

Pour maximiser les retombées positives de ce projet, le Service des technologies de l'information coordonne son travail avec celui du Comité paritaire de formation pour réduire les délais entre le moment où une personne reçoit un nouvel appareil et celui où elle bénéficie de la formation appropriée.

L'UQAR a aussi acquis six projecteurs multimédias à haute résolution qui peuvent être reliés à un ordinateur ou à un magnétoscope et transmettre du texte, du son et des images. Quatre de ces projecteurs seront fixés au plafond de certains laboratoires et amphithéâtres et pourront être dirigés par télécommande. Deux autres projecteurs seront mobiles, l'un à Rimouski, l'autre à Lévis.

Dans une phase ultérieure, l'amélioration de l'infrastructure électronique de l'UQAR devra se poursuivre avec l'élargissement de la bande passante afin de répondre aux nouveaux besoins de communication électronique (voir le texte sur les bibliothèques universitaires).

Une grande partie de l'équipe du Service des technologies de l'information s'est mobilisée pour mener à bien cette importante phase de renouvellement du parc informatique : Steve Hammond et Bruno Beaulieu ont reconfiguré les laboratoires; Carol Lévesque et Yvan Grondin s'occupent de la vérification des nouveaux appareils et de la mise à niveau des anciens; Louise Turcotte, Florent Vignola et Ghislaine Rodrigue installent les logiciels bureautiques et reconfigurent les appareils distribués dans la communauté; Réjean Roy et Cathy Lantagne s'occupent respectivement du réseau et du courrier électronique et Régine Desrosiers enseigne la meilleure façon de se servir d'Eudora.

En six mois, 200 appareils (nouveaux ou remis à neuf) auront été installés, à raison d'un par jour, un rythme que les employés du Service ne peuvent accélérer faute de temps et de ressources puisqu'ils doivent continuer d'offrir les services courants. « C'est beaucoup de travail, mais c'est stimulant, assure M. Duval, parce que l'ensemble de la communauté universitaire semble l'apprécier énormément; le crédit en revient à mon équipe et à ceux qui nous ont fait confiance dans ce projet. »

D. B.

Programme d'accueil pour les étudiants et les étudiantes en génie

L'UQAR a mis sur pied un programme d'hébergement gratuit pour les étudiants et les étudiantes qui désirent commencer le baccalauréat en génie mécanique-électrique à l'automne 1997. Au moins douze étudiants et étudiantes pourront ainsi loger gratuitement dans les résidences étudiantes situées sur le campus, pour leur première année d'université. La valeur de l'hébergement s'élève à 1 920 \$ par personne. Pour s'inscrire au programme, il faut respecter les conditions suivantes :

- Faire sa demande d'admission avant le 1^{er} mars 1997.
 - Résider dans un rayon de plus de 75 kilomètres du campus de Rimouski.
 - Avoir complété un diplôme d'études collégiales (DEC) dans l'un des collèges suivants : Cégep de la Gaspésie et des Îles; Cégep de Matane; Cégep de Baie-Comeau; Cégep de Rimouski; Cégep de Rivière-du-Loup; Cégep de La Pocatière; Cégep de Lévis-Lauzon; Collège de Lévis
- OU
- Avoir son adresse permanente dans l'une des régions suivantes : Côte-Nord; Gaspésie; Bas-Saint-Laurent; Rive-Sud de Québec.
 - Avoir une moyenne cumulative égale ou supérieure à celle de son groupe d'appartenance pour l'ensemble de son dossier scolaire au collège.

L'UQAR garantit un minimum de douze places gratuites. Afin de donner une chance égale à l'ensemble des étudiantes et des étudiants, un tirage au sort sera effectué parmi les candidatures éligibles.

Pour plus de renseignements, contactez Réjean Martin au (418) 724-1446 ou 1-

Le 9 avril à l'UQAR

Journée des cégépiennes et des cégépiens

Le mercredi 9 avril prochain, environ 200 élèves provenant de tous les collèges du Québec se donnent rendez-vous à l'UQAR pour une visite du campus. Après un accueil chaleureux, ils auront l'occasion de faire le tour des différentes composantes du campus, du pavillon sportif jusqu'aux laboratoires de génie en passant par les résidences. Ils pourront aussi rencontrer les directeurs de module et ils seront conviés à des activités d'animation. « Nous voulons les rassembler pour leur faire vivre une belle journée d'intégration à la vie universitaire », explique Mme Nicole Poirier, du Service des communications, qui est responsable de l'organisation de cette activité.



De passage à l'UQAR

Le nouveau président de l'Université du Québec, M. Pierre Lucier (au centre), était de passage à l'UQAR le 6 février pour une première rencontre de travail avec la direction de l'Université. Après avoir fait carrière à l'Université de Montréal et à l'UQAM, il a travaillé au ministère de l'Éducation du Québec, où il était, jusqu'à dernièrement, sous-ministre.

Vidéocommunication à l'UQAR Subvention de 167 500 \$ du Bureau des technologies d'apprentissage

Une équipe de recherche de l'UQAR a obtenu du Bureau des technologies d'apprentissage du Canada (BTA) une subvention de 167 500 \$ sur deux ans afin de réaliser une expérience pédagogique innovatrice. Le projet consiste à combiner diverses technologies disponibles, comme la vidéocommunication, le réseau Internet et la câblodistribution, afin d'évaluer leur efficacité et leur potentiel en matière de pédagogie.

L'UQAR compte déjà à son actif une vaste expertise pour décentraliser l'enseignement et adapter ses programmes d'études aux besoins de populations dispersées. Avec 1000 km de littoral, le territoire desservi par l'UQAR représente près du quart des zones habitées du Québec pour environ 6 % de sa population (de Lévis aux Îles-de-la-Madeleine et de la Côte-Nord à la Baie-des-Chaleurs). Depuis sa création, l'UQAR a donc toujours été dans l'obligation de développer des formules souples et décentralisées : présence de bureaux régionaux, mobilité des professeurs et des chargés de cours, enseignement intensif de soir ou de fin de semaine, cours multimédiatisés, acheminement de livres par la poste, etc.

L'UQAR a aussi été la première université au Québec à mettre en place, en

Nominations au Conseil d'administration de l'UQAR

Trois nouvelles personnes ont été nommées membres du Conseil d'administration de l'UQAR. M. **Claude Livernoche**, professeur de géographie, a été nommé pour premier mandat de trois ans, à titre de professeur désigné par le corps professoral. Il remplace M. Rodrigue Bélanger. M. **Marcel Roy**, directeur du Service des terrains, des bâtiments et de l'équipement, a été nommé pour un premier mandat de cinq ans, à titre de personne exerçant une fonction de direction. Il remplace M. Jean-Nil Thériault, dont le mandat était terminé. Enfin, M. **André Thibeault** a été nommé membre à titre d'étudiant désigné par l'Association des étudiants aux études supérieures, pour un premier mandat de deux ans.



L'équipe concernée par ce projet est composée de M. Michel Gendron, M. Bernard Demers, Mme Marie Beaulieu et M. Léon Harvey.

1995, un réseau de vidéocommunication de sept salles interactives, en partenariat avec cinq cégeps et Québec-Téléphone. Pas moins de 25 cours ont été donnés de cette façon jusqu'à maintenant. Pour le développement de ce réseau, une équipe de l'UQAR a d'ailleurs remporté l'automne dernier le prix d'excellence «Réalisation» de l'Université du Québec. Avec ce réseau, un formateur à Gaspé peut intervenir directement auprès d'un groupe à Lévis ou à Baie-Comeau.

C'est dans ce contexte que l'équipe de recherche de l'UQAR a pu obtenir cette nouvelle subvention. L'expérience pourra se dérouler à l'intérieur de certains cours réels offerts par l'Université dans lesquels il est possible de marier la formation universitaire avec les technologies mentionnées. Par exemple, les programmes en psychosociologie pourraient bien s'inscrire dans le créneau qui est ouvert par ce projet de recherche.

Les quatre personnes qui s'occupent du projet ont à leur actif des expériences concrètes en éducation à distance. Ainsi, Marie Beaulieu a mené l'an dernier, grâce au Fonds de développement pédagogique de l'UQAR, une recherche sur l'utilisation de la

vidéocommunication : interactions professeur/étudiants; interactions entre étudiants d'un site à l'autre; formules pédagogiques utilisées par les professeurs, etc. Léon Harvey a développé le modèle pédagogique du cours ISO 9000, offert sur le réseau Internet par plusieurs constituantes du réseau UQ. Bernard Demers, doyen des études de premier cycle à l'UQAR, a réalisé, dès 1979, le premier cours crédité diffusé sur le câble par Vidéotron. Quant à Michel Gendron, il agit comme conseiller pédagogique en vidéocommunication auprès des professeurs de l'UQAR et il est l'auteur d'un guide à l'usage des utilisateurs de la vidéocommunication (disponible à l'UQAR).

MM. Demers et Harvey possèdent un PhD en psychologie, Mme Beaulieu, un PhD en sciences humaines appliquées, alors que M. Gendron poursuit son doctorat en didactique des mathématiques.

Outre les moyens habituels de diffusion, l'équipe utilisera le Web de l'UQAR pour publier les données du projet au fur et à mesure de son évolution. Un colloque virtuel reliant plusieurs universités est également prévu pour 1999.

M. B.

Le personnel de l'UQAR Tournoi de curling

Les 7 et 8 février derniers avait lieu la 9^e édition du Tournoi de curling du personnel de l'UQAR. Cette activité a réuni 32 participantes et participants.

L'équipe gagnante du trophée emblématique était composée de Marielle Cyr, Marc Duval, Maurice d'Amboise et Jean DesRosiers, skip. En classe B, l'équipe composée de Philip Hill, Céline Dupuis, Michel Dionne et Yves Michaud, skip, a mérité les honneurs. En classe C, la victoire est allée au quatuor formé de Vladimir Koutitonsky, Jocelyne Desgagnés, Jean-Yves Lévesque et Pierre Bélanger, skip. Par ailleurs, le concours de précision fut remporté par Marc Bérubé qui a réussi à placer sa pierre le plus près du centre de la maison.

Le comité organisateur invite le personnel à inscrire à son agenda la date du **samedi 3 mai**; il s'agira de la 4^e édition du Tournoi de quilles. On favorise la même ambiance que pour le golf et le curling, soit la participation et la camaraderie.

-30 ÇA ACHÈVE !

L'hiver finira bien par finir... de même que notre populaire tarif -30 sur présentation de votre carte d'étudiant à temps plein! En effet, le rabais de 30 % sur vos déplacements avec Orléans Express se termine le 21 mars. Profitez-en tandis que notre tarif régulier est encore gelé à -30 car les chaleurs s'en viennent!

**30% DE RABAIS
POUR LES ÉTUDIANTS!**



ORLÉANS EXPRESS

Pour tout renseignement sur les tarifs et horaires
composez le 723-4923

Bibliothèques universitaires

Mettre l'accent sur l'accessibilité aux ressources plutôt que sur leur acquisition

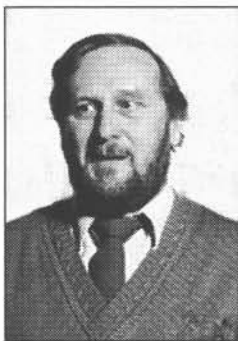
Le système de communication savante est en crise : les chercheurs subissent des pressions pour publier les résultats de leurs recherches dans des revues scientifiques, ce qui contribue à faire augmenter le nombre de publications qui double maintenant tous les dix à quinze ans.

Par ailleurs, le prix des périodiques grimpe sans cesse, alors que les budgets des bibliothèques universitaires ont diminué de 22 % entre 1980 et 1993. Résultat : elles n'ont plus les moyens d'acheter tous les périodiques dont les chercheurs et les étudiants ont besoin. La boucle ne se boucle plus.

L'Association des bibliothèques de recherche du Canada (ABRC/CARL) a donc décidé, en octobre 1994, de créer un groupe de travail mixte avec l'Association des Universités et Collèges du Canada (AUCC) pour étudier la crise de la communication savante et ses effets sur l'enseignement supérieur au Canada. Le Groupe de travail, présidé par M. Murray Fraser, recteur sortant de l'Université de Calgary, a remis son rapport en novembre dernier.

La flambée des prix

Le rapport souligne notamment la flambée des prix de la documentation. Pour en illustrer l'ampleur, le directeur de la bibliothèque de l'UQAR, M. **Gaston Dumont**, situe les prix à la consommation à 100 % en 1989 et rappelle qu'ils atteignaient 113 % en 1993; pendant ce temps, le prix des périodiques grimpait à 163 % !



En quatre ans seulement, les bibliothèques ont perdu les deux tiers de leur pouvoir d'achat. En trente ans, soit de 1965 à 1995, le prix des périodiques, surtout en sciences, en médecine et en génie, a augmenté de 1 280 % ! La revue d'océanographie Deep Sea Research coûtait 230 \$ en 1974 et 4 166 \$ en 1996, une augmentation de 1 800 % !

La situation est pour le moins paradoxale, observe M. Dumont. Les revues scientifiques qui coûtent si cher sont écrites par des chercheurs universitaires... qui les publient gratuitement et cèdent le plus souvent leur droit d'auteur. Les bibliothèques universitaires doivent donc acheter à fort prix des articles écrits par leurs propres chercheurs !

Accessibilité aux ressources

Le Groupe de travail propose un modèle dynamique et démocratique de communication savante qui met l'accent sur l'accessibilité aux ressources plutôt que sur leur acquisition. Plutôt que de stocker toutes les publications « au cas où » un chercheur ou un étudiant en aurait besoin, les bibliothèques universitaires doivent les rendre disponibles « juste à temps ».

(Le consortium IDD dont fait partie l'UQAR, [nous en parlions dans notre édition du 8 janvier dernier], fonctionne sur le même principe. La bibliothèque n'achète plus les données de Statistique Canada; elle paie un montant annuel forfaitaire pour y avoir accès.)

Le Groupe de travail propose donc « que le modèle actuel soit transformé en une «bibliothèque virtuelle» en réseau qui exploite les pouvoirs de l'informatique et des nouvelles technologies de communication pour créer un réseau de bibliothèques caractérisé par son ouverture et sa facilité d'accès, quelle que soit la localisation des utilisateurs ».

Il soutient que ces bibliothèques constitueront des sources d'information plus dynamiques que le papier, puisqu'elles pourront intégrer le son, les images animées et les liens automatiques vers d'autres documents ou données électroniques et permettront l'accès aux publications publiées en mode électronique. L'information sera ainsi disponible beaucoup plus rapidement que lorsqu'elle suit la filière de l'imprimé.

Bien sûr, la bibliothèque de l'UQAR continuerait d'acquérir des monographies pour les étudiants et les étudiantes de premier cycle.

Pour un modèle démocratique

Pour que ce modèle soit démocratique et non pas élitiste, il faut que la bibliothèque virtuelle soit accessible, ce qui repose essentiellement sur deux conditions :

D'une part, les usagers (professeurs-chercheurs et étudiants) doivent maîtriser ces nouvelles technologies. À cet effet, le rapport recommande que les universités offrent de la formation sur l'utilisation efficace de l'électronique et sur les sources d'information en réseau.

D'autre part, la connexion électronique doit être efficace. Le rapport exhorte donc les universités à se doter d'une infrastructure électronique et informatique adéquate. Pour l'UQAR, cela signifie, notamment, augmenter la vitesse de la bande passante (qui assure un lien entre l'UQAR et l'extérieur). L'investissement sera considérable, concède M. Dumont, mais incontournable : bientôt, avoir

un bon ordinateur sera aussi important qu'avoir un bon livre.

Un réseau de bibliothèques numérisées

Le rapport recommande aussi que les bibliothèques numérisent les ouvrages rares et uniques de leur collections afin de les rendre disponibles à tous. En ce moment, la biblio-thèque de l'Institut canadien d'information scientifique et technique (ICIST), une des plus grosses bibliothèques en sciences au monde, envoie sur demande des articles par poste prioritaire ou par télécopie. Désormais, elle numérisera l'article et pourra ainsi l'envoyer par Internet. L'article, devenu fichier, conservera sa mise en page.

Selon M. Dumont, ce projet signifierait, pour l'UQAR, l'identification et la numérisation de la documentation la plus pertinente sur l'Est du Québec puisque cette collection est unique. Un gros projet !

Le rapport du groupe de travail, intitulé Le nouveau monde de la communication savante, est disponible à la bibliothèque.

D. B.

Abandon de cours

Date limite pour l'abandon de cours sans mention d'échec :

le jeudi 27 février,

à l'exception des cours intensifs pour lesquels l'abandon doit être fait avant le début des cours.

Bureau du registraire

Inscription été 1997

Les étudiantes et étudiants de 1er cycle à temps complet qui désirent suivre des cours à l'été 1997 devront se présenter au Bureau du registraire, du lundi 24 février au lundi 10 mars prochain, afin de se procurer leur bulletin d'inscription et l'horaire des cours.

Les étudiantes et étudiants de 1er cycle à temps partiel ainsi que ceux de 2e et 3e cycles recevront leur bulletin d'inscription par la poste.

La date limite d'inscription est fixée au 10 mars.

Bureau du registraire

La douleur : un mal qui s'apprivoise ?

par Nicole Allard

Mme Nicole Allard, professeure au Département de biologie et de sciences de la santé de l'UQAR, a donné le 7 janvier dernier une conférence sur la douleur. Voici un résumé.



La douleur est une expérience humaine unique, multidimensionnelle et subjective. Elle représente un des facteurs-clés dans la demande des services de santé. Selon certaines études, la douleur incontrôlée dans les hôpitaux serait dans 75 % des cas de modérée à sévère. Des données de la Société canadienne du cancer (1992) révèlent que de 50 à 66 % (n= 2 000) des clients atteints de cancer décrivent leur douleur comme étant horrible, pénible ou insupportable. Considérant les connaissances actuelles et les ressources disponibles pour soulager la douleur, ces données sont inquiétantes. La présence de douleur affecte la globalité de la personne et elle envahit son univers affectif lorsqu'elle devient chronique. Elle entraîne des perturbations psychologiques telles que la dépression, l'isolement de même que des problèmes physiques tels qu'une diminution de l'appétit et des incapacités diverses.

La douleur peut être définie comme étant une expérience sensorielle et émotionnelle déplaisante associée à des dommages réels ou potentiels ou décrits comme tel. Elle est tout ce que la personne qui la ressent dit qu'elle est et elle est présente chaque fois que la personne le dit. La théorie du portillon de Melzack et Wall est la plus récente et la plus acceptée par la communauté médicale. Selon cette théorie, les stimuli douloureux peuvent être modulés voire même inhibés par des mécanismes de portillons qui se situeraient, fort probablement, dans la corne postérieure de la moelle épinière.

Cette théorie reconnaît trois dimensions à la douleur soit : sensorielle, affective et cognitive. La réaction émotionnelle est donc une partie intégrante de la douleur et ne peut en être séparée. C'est ainsi que différents facteurs viennent modifier la perception que chaque personne a de la douleur. Les expériences antérieures influenceront le comportement d'une personne face à la douleur ainsi que la signification et l'évaluation personnelle de la douleur. Devant une situation insécurisante, inconnue ou qui semble sans espoir, la douleur est souvent exacerbée. À l'inverse, pendant une joute cruciale, un joueur de hockey n'aura pas conscience d'une entorse sévère subie à la cheville : il veut la victoire. Les facteurs culturels peuvent également jouer un rôle important dans la perception de la douleur et le niveau de tolérance de celle-ci. Les rites d'initiation, chez certains peuples, comportant des épreuves de tortures subies avec sérénité, voire même de l'extase, sont des exemples de l'impact culturel sur la douleur. La culture procure un cadre de référence à l'art de souffrir.

Il existe deux types de douleur : la douleur aiguë et la douleur chronique. La première se caractérise par la combinaison de lésion tissulaire, de douleur et d'anxiété. Sa durée est brève, mais peut s'étendre de trois à six mois. La seconde devient chronique lorsqu'elle perdure au-delà de six mois. Elle est la cause la plus fréquente d'incapacité et engendre souvent de la dépression chronique.

Le soulagement de la douleur est largement tributaire de la capacité et de la volonté des intervenants à bien l'évaluer et à déterminer l'efficacité des drogues et autres mesures antalgiques. La localisation, l'intensité, la qualité de la sensation, le moment et la durée ainsi que les facteurs de soulagement et d'aggravation sont des aspects importants dans l'évaluation de la douleur. On prendra également soin de noter les répercussions sur les activités de la vie quotidienne telles que l'appétit, le sommeil, les loisirs, etc.

Les analgésiques sont les médicaments les plus utilisés pour soulager la douleur mais ils peuvent souvent être combinés ou remplacés par des coanalgésiques tels que des anxiolytiques, des antidépresseurs, justement à cause de l'aspect multidimensionnel de la douleur. Les analgésiques sont choisis en relation avec l'intensité de la douleur ressentie et non pas de la pathologie. Ainsi, la morphine n'est pas un médicament que l'on administre seulement en phase terminale d'une maladie, telle le cancer, mais peut être utilisée dans les cas d'angine, de colique néphrétique et autres. L'inverse est aussi vrai, tous les clients en phase terminale n'auront pas à recevoir de la morphine si l'intensité de leur douleur n'est que bénigne ou modérée.

La façon dont nous soulageons la douleur est également largement influencée par certains mythes, préjugés et peurs tenaces que nous entretenons. La peur de la dépendance psychologique, de la tolérance, de la dépression respiratoire en sont des exemples. Reconnaître cet état de fait et obtenir l'information pertinente sont essentielles. Les études démontrent que la douleur des clients est sous-évaluée et son soulagement souvent sur-évalué par les professionnels de la santé.

Une large gamme de traitements non pharmacologiques est également disponible pour soulager la douleur tels que l'électro stimulation cutanée, les massages, les bains, l'application de froid et de chaud, l'acupuncture, etc. On prendra donc soin de choisir les interventions les plus appropriées en tenant compte de la personnalité et des préférences individuelles.

96-97-070

MAÎTRISE EN RELATIONS INDUSTRIELLES

AVEC OU SANS MÉMOIRE

Vous désirez poursuivre un programme de maîtrise en relations industrielles à temps plein ou à temps partiel? L'Université du Québec à Hull vous offre la possibilité de poursuivre son programme de 45 crédits à temps complet ou à temps partiel qui s'adresse aux personnes désirant poursuivre une carrière dans l'un des domaines suivants :

- ♦ Gestion des ressources humaines
- ♦ Relations de travail
- ♦ Politiques publiques du travail

Date limite d'admission : le 15 mai 1997

Renseignez-vous dès maintenant :

Monsieur Denis Harrison
Responsable du programme
Maîtrise en relations industrielles
Téléphone : (819) 773-1769
ou sans frais le 1-800-567-1283, poste 1769

L'Université
en Outaouais

Université
du Québec
à Hull

Un sommeil paisible, réparateur... et naturel

par Nicole Ouellet

Mme Nicole Ouellet, professeure au Département de biologie et de sciences de la santé de l'UQAR, a donné le 4 février dernier une conférence sur le sommeil. En voici un bref résumé.



Même si la recherche a fait des pas de géant au cours des trente dernières années, le sommeil demeure un phénomène multidimensionnel très complexe qui recèle encore bien des mystères. Plusieurs hypothèses suggèrent qu'il est nécessaire à la restauration physique et psychologique de l'être humain. Chez les animaux de laboratoire, il a été démontré que la privation totale de sommeil provoque inévitablement la mort. L'épuisement par privation de sommeil inhibe le système immunitaire et entrave les méca-

nismes de défense de l'organisme contre les bactéries provoquant ainsi la mort.

Chez l'humain, le sommeil se divise en deux phases importantes : le sommeil lent et le sommeil paradoxal. Le sommeil lent contient quatre stades qui vont d'un sommeil très léger à un sommeil très profond. Le sommeil paradoxal quant à lui correspond à la période la plus active du sommeil et à la phase des rêves.

L'appréciation subjective du sommeil est une composante essentielle de l'évaluation du sommeil. L'évaluation subjective faite par la personne doit renseigner à la fois sur la quantité de sommeil et sur la qualité du sommeil et de l'éveil. De plus, on doit tenir compte des différents facteurs qui influencent le sommeil. Ces facteurs sont l'âge, les problèmes de santé (troubles cardio-vasculaires, troubles respiratoires, dépression, etc.), le stress et le recours à des substances stimulantes.

Qu'est-ce que l'on peut faire afin d'améliorer son sommeil ? Il faut d'abord

réduire les facteurs nuisibles au sommeil, surtout les différents stress de la vie quotidienne. La relaxation est certainement un moyen efficace pour contrer le stress. De plus, une certaine régularité dans les horaires de sommeil, un environnement calme et agréable, un repas léger au souper et un apport liquidien raisonnable sont des éléments qui aident le sommeil.

Les somnifères ne devraient être utilisés qu'en dernier recours et de façon très occasionnelle. Les somnifères, pris de façon régulière, aggravent les problèmes d'insomnie en produisant un sommeil qui n'est pas naturel. La pharmacodépendance aux somnifères est grande, la tolérance se produit très rapidement et la période de sevrage est longue. On peut conclure que les remèdes miracles n'existent pas, il faut donc trouver des moyens de relaxer et de réduire les stress afin de mieux dormir. Les petits trucs valent mieux qu'une pilule et ils sont certainement moins dangereux pour la santé.

Congés sabbatiques

Dix demandes de congés sabbatiques et un congé de perfectionnement ont été accordés par le Conseil d'administration pour l'année 1997-1998.

Le congé de perfectionnement de Mme **Nicole Allard** sera dédié à des études avancées, à Montréal, en vue d'obtenir un doctorat dans un programme en sciences infirmières. Son intérêt de recherche s'articule autour de la problématique de la souffrance et de la qualité de vie des femmes atteintes du cancer du sein en phase palliative.

Pour son congé sabbatique, M. **Pierre Bélanger** poursuivra trois objectifs : mettre en chantier un livre sur un logiciel spécialisé, mettre à jour ses connaissances dans le domaine de l'analyse des systèmes d'information et préparer du matériel pédagogique pour de nouveaux cours dans le cadre du programme révisé de baccalauréat en Administration, option Systèmes d'information organisationnels (SIO) et du certificat en SIO.

M. **Yves Dion** consacrera la première partie de son congé sabbatique à son travail de recherche appliqué et d'expertise sur les études d'impact économique et les multiplicateurs régionaux. Par après, il dispensera des séminaires de doctorat en économie régionale à l'Université Montesquieu Bordeaux IV.

Étant donné qu'un programme de deuxième cycle en sciences comptables sera

offert à l'automne 1998, M. **Guy Perron** a planifié d'y contribuer en identifiant les besoins de formation reliés aux champs d'expertise les plus prometteurs pour ce programme (juricomptabilité, évaluation d'entreprises, technologies de l'information, etc.).

M. **Didier Urli** développera deux axes de recherches : les nouvelles technologies d'information et les méthodes de développement hypermédia, et la gestion de projet touristique. Ce dernier volet se déroulera dans deux universités françaises.

Mme **Pauline Côté** se partagera entre plusieurs projets, notamment l'étude des théories des sciences cognitives et leurs applications dans le cadre des organisations humaines, la mise au point d'un modèle, d'une méthode et d'outils propres à l'intelligence artificielle, à la psychologie sociale et à la science cognitive, et le transfert des connaissances université-entreprise par la recherche en équipe et multidisciplinaire. Elle séjournera en Australie et à l'île Maurice.

Mme **Louise Forest** intensifiera son travail de recherche dans la formation pratique dans le programme de baccalauréat d'éducation au préscolaire et d'enseignement au primaire et la formation des infirmières et des infirmiers en matière de violence conjugale.

Le projet de M. **Gilles Brien** comporte deux volets : en écotourisme, il travaillera à identifier les ressources potentielles, à définir les activités écotouristiques et à caractériser

les divers produits; en analyse spatiale, il se penchera sur la modélisation spatiale, les systèmes d'information géographiques et les modèles d'évaluation et de simulation.

Le congé de M. **Guy Giroux** sera consacré à l'étude des fondements épistémologiques et méthodologiques d'un modèle d'intervention en éthique auprès des organisations et à l'analyse de pratiques novatrices auprès des jeunes de 16 ans et plus suivis par le Centre jeunesse de Québec. Il séjournera principalement à Kingston, en Ontario.

Mme **Hélène Lachapelle** se partagera entre trois projets : actualiser ses travaux sur l'intervention infirmière auprès des femmes victimes de violence conjugale, terminer la première étape du projet d'harmonisation des programmes cégeps-UQAR en sciences infirmières et compléter sa formation en approches alternatives de soins, relation d'aide et intervention en situation de crise à Poona, en Inde.

M. **Lus Sirois** se dédiera principalement à produire des articles scientifiques dans le cadre de son programme de recherche sur la dynamique forestière à l'interface boréale-subarctique. Il se familiarisera également avec certaines procédures de recherche en éco-physiologie des arbres.

D. B.

Concours de photographie de l'UQAR Des lieux et des gens

Le Club photo de l'UQAR organise un concours de photographie sur le thème suivant : «Des lieux et des gens». Une somme de 450 \$ sera partagée en prix, selon deux catégories : **Noir et blanc** (des prix de 100 \$, 75 \$ et 50 \$; et **Couleur** (des prix de 100 \$, 75 \$ et 50 \$). Ces prix seront remis le 13 avril 1997, lors du vernissage de l'exposition à la Galerie UQAR.

Le concours est ouvert à la population de l'UQAR (étudiantes et étudiants, personnel enseignant et non enseignant). L'inscription doit se faire au E-105 de l'Université, avant le **27 mars**, à 12 h. Chaque participant peut présenter un maximum de dix photographies, en couleur ou en noir et blanc. Le coût d'inscription est de 1 \$ par photo.

Les critères de sélection sont : l'originalité de la vision, l'habileté technique, le traitement photographique et l'impact visuel de l'image. Le jury sera composé de trois personnes.

Les photos doivent être envoyées sans encadrement ou passe-partout. Leur format doit être inférieur ou égal à 11 x 14 po. et avoir un côté supérieur ou égal à 7 po.

La fiche d'inscription est disponible aux Services aux étudiants. Bonne chance!

Amnistie internationale

En signe d'appui à toutes les victimes de la torture du régime turc, Amnistie Internationale - UQAR tiendra une séance de signatures de pétition destinée à un journal turc le mercredi 19 février (entre 9 h et 16 h) à l'Atrium.

Les habitants de la Turquie vivent encore sous un régime de terreur même si leur pays n'est plus une dictature militaire depuis 1984. Une démocratie parlementaire, la liberté de presse et un système judiciaire respectable ont été établis en Turquie. Toutefois, les «disparitions», les assassinats politiques et la torture ne cessent de croître depuis le début des années 1990 selon le dernier rapport annuel d'Amnistie Internationale. Cet État ne garantit pas à ses citoyennes et citoyens les droits fondamentaux de la personne. Au nom de la «sécurité nationale», le gouvernement et la police font régner un régime de terreur : n'importe qui peut être arrêté et torturé à partir de simples «soupçons», même pour des délits mineurs comme le vol de nourriture.

Les personnes intéressées par les activités d'Amnistie Internationale peuvent rencontrer le groupe d'Amnistie - UQAR le vendredi après-midi au E-107 ou laisser un message dans leur casier aux Services aux étudiants (E-105).

Commissions scolaires/UQAR Colloque sur l'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant

Le vendredi 21 mars prochain, de 9 h à 16 h, aura lieu à l'UQAR un colloque sur l'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant. Cette journée de réflexion s'inscrit dans le cadre du Forum annuel qui réunit le personnel cadre et le personnel enseignant des commissions scolaires de la région ainsi que des professeurs et des étudiants de l'UQAR.

L'entrée dans la profession enseignante représente un défi de taille. La mise en application du nouveau programme de formation des maîtres et la disparition prochaine du système de probation interpellent les intervenants scolaires. Ceux-ci sont invités à mettre en place un programme d'accueil et de soutien pour les débutants dans la profession. Il en sera question.

Un comité conjoint organise le colloque. Il est composé de Mmes Élisabeth Mazalon et Cathy Arsenault, de l'UQAR; de Mme Colette Grenier, du ministère de l'Éducation; des enseignantes Denise Côté (Commission scolaire des Basques) et Anne Paré (C.S. La Neigette); et des administrateurs scolaires Denis Leclerc (C.S. des Basques), Michel Ouellet (C.S. du Témiscouata), Jacques Leblanc (C.S. des Falaises) et Jacques Veillette (C.S. de Miguasha). L'événement est une réalisation commune des commissions scolaires, de l'UQAR des syndicats et de la direction régionale.

Bravo!

*Ces étudiants de l'UQAR
ont réussi leurs examens CGA
de décembre 1996*

VÉRIFICATION 2

Bernier, Josée
Levesque, Germaine D.

COMPTABILITÉ FINANCIÈRE 4

Beaulieu, Renaud
Couturier, Maryline
Guillemette, Nadine
Guénette, Éric
Labbé, Martin
Roussy, Patrick

FINANCE 2

Desrosiers, Claire
Dionne, Annick
Doiron, Marius
Gallant, Daniel
Gauthier, Nancy
Landry, Jean-Jacques
Ouellet, Johanne
Ward, Suzanne

FISCALITÉ 2

De Champlain, Maryse
Ouellet, France



ORDRE DES
COMPTABLES GÉNÉRAUX LICENCIÉS
DU QUÉBEC

À venir

Conférences hiver 1997

Collaboration Musée régional de Rimouski et UQAR

Le mercredi soir, à 19 h 30

À la salle Alphonse-Desjardins, du Musée régional

- 26 février** Ruralité et modernité : comprendre la restructuration rurale, par **Bruno Jean**, professeur de sociologie à l'UQAR
- 12 mars** Quand la navigation de plaisance se fait toxique, par **Richard Saint-Louis**, diplômé au doctorat en océanographie de l'UQAR
- 19 mars**
- Les hauts et les bas des plages gaspésiennes, par **Claude Livernoche**, professeur de géographie à l'UQAR
 - Les berges du fleuve : un paysage qui sort de la mer, par **Philip Hill**, professeur d'océanographie à l'UQAR
- 26 mars**
- Par brise-glace au Pôle Nord, par **Delphine Thibeault**, stagiaire postdoctorale à l'INRS-Océanologie
 - Les fantômes du Saint-Laurent : mythes et histoires, par **Gaston Desjardins**, professeur d'histoire à l'UQAR
- 2 avril** La petite vie planctonique de la pieuvre en Méditerranée, par **Christian Nozais**, stagiaire postdoctoral en océanographie à l'UQAR
- 9 avril** La géomatique au service du développement touristique régional, par **Jacques Roy**, professeur de géographie à l'UQAR
- 16 avril** Stratégies de développement dans les petites villes du Bas-Saint-Laurent, par **Nicole Bélisle**, diplômée de l'UQAR en développement régional

Entrée libre. Bienvenue à tous.

26 février

Ruralité et modernité avancée; comprendre la restructuration rurale

L'urbanisation est souvent associée à la modernité, au point que la ville apparaît comme le cadre de vie «naturel» des civilisations modernes. Cependant, la ruralité ne disparaît pas avec la modernité... tout au contraire. Il faut donc repenser la ruralité, une exigence qui fait écho à une demande sociale. En effet, un peu partout, les populations rurales luttent pour préserver une culture, pour promouvoir des modes de vie spécifiques. La ruralité exprime une différence qui enrichit le patrimoine collectif de nos sociétés modernes.

Les mass-médias se font l'écho d'une opinion publique qui, sur le destin de notre monde rural et agricole, véhicule deux idées diamétralement opposées: un inévitable déclin et une surprenante renaissance. Ce paradoxe cohabite aussi chez nos leaders ruraux qui adhèrent à l'un ou l'autre de ces deux représentations de notre ruralité. Dans les milieux scientifiques, un rapide survol de la littérature récente montre que, là encore, ces deux visions coexistent et y recrutent même leurs plus ardents défenseurs. Cette image paradoxale révèle aussi que le milieu rural est entré dans une période de transition, de restructuration, période qui aurait commencé avec la crise du début des années 1980 et qui remet en question les assises de notre modèle de développement agricole et rural.

Prenant appui sur une vingtaine d'années de travaux, et plus particulièrement sur un ouvrage de synthèse en sociologie rurale qui sera publié dans quelques mois, le conférencier tentera d'illustrer la recomposition de la ruralité dans la modernité.

L'auteur

Bruno Jean est professeur au Département des sciences humaines de l'UQAR depuis 1977. Il dirige actuellement le Module de sociologie et il est membre actif du GRIDEQ. Il a publié de nombreux articles sur les questions de développement régional et rural. Professeur

invité à l'Université de Nantes et à l'INRA (Avignon), il a aussi réalisé diverses missions d'expertise en Afrique, en Asie et en Amérique latine. Il siège actuellement au CA de la Canadian Rural Restructuring Foundation qui soutient la recherche sur la «Nouvelle économie rurale» et il est conseiller scientifique sur le programme ARISTEE de l'Union Européenne qui vise à développer de nouveaux modèles de formation des agents de développement en milieu rural. Avec d'autres chercheurs en études rurales du réseau UQ, il participe à la mise en place de la première «Université rurale québécoise» qui devrait se tenir en Abitibi-Témiscamingue en septembre prochain. En 1991, il recevait le prix d'Excellence en recherche de l'Université du Québec. Né dans le 2^e rang de Saint-Simon de Rimouski, la ruralité est pour lui une expérience vécue avant de devenir un objet d'études.

Le 9 avril à l'UQAR

Journée des cégépiennes et des cégépiens

Le mercredi 9 avril prochain, environ 200 élèves provenant de tous les collèges du Québec se donnent rendez-vous à l'UQAR pour une visite du campus. Après un accueil chaleureux, ils auront l'occasion de faire le tour des différentes composantes du campus, du pavillon sportif jusqu'aux laboratoires de génie en passant par les résidences. Ils pourront aussi rencontrer les directeurs de module et ils seront conviés à des activités d'animation. « Nous voulons les rassembler pour leur faire vivre une belle journée d'intégration à la vie universitaire », explique Mme Nicole Poirier, du Service des communications, qui est responsable de l'organisation de cette activité.



100% neon



TAUX DE FINANCEMENT DU FABRICANT DE

Profitez de cette
offre fantastique
pour choisir
votre Neon 1997

3,9%*

Jusqu'à 48 mois

PLUS

1235\$ OBTENEZ JUSQU'À
1 235 \$ de rabais sur
des Neon équipées
de certains ensembles
d'options.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.



750 \$ AUX DIPLÔMÉ(S)**

Remise en argent additionnelle de 750 \$ à
l'achat du véhicule Chrysler 1997 de votre
choix **en plus** de tout autre rabais offert.
Cette offre se termine le 31 décembre 1997.

VOTRE CONCESSIONNAIRE

CHRYSLER

QUELQU'UN DE FIABLE

* Offre d'une durée limitée. Sous réserve de l'approbation de Crédit Chrysler Canada Ltée. Cette offre ne peut être combinée à aucune autre. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Détails chez les concessionnaires participants. ** L'offre aux diplômé(e)s s'adresse aux personnes qui ont obtenu ou qui obtiendront un diplôme collégial ou universitaire d'une institution canadienne accréditée entre le 1^{er} janvier 1996 et le 31 décembre 1997 et qui prendront livraison du véhicule avant le 31 décembre 1997.



Programme court en gestion de projet Offert depuis janvier 1997 à Gaspé

Le 7 janvier dernier, le programme court en gestion de projet débutait à Gaspé. 26 étudiantes et étudiants forment la nouvelle cohorte de ce programme de 2^e cycle. Pour l'occasion, une photo de groupe fut réalisée pour souligner l'événement, puisque ce programme court est offert pour la première fois à l'est de Rimouski. M. Pierre Cadieux, directeur du Comité de programmes en gestion de projet, donne le premier cours qui a pour titre «Conception de projet».

Comptant quinze crédits, le programme permet aux étudiantes et aux étudiants d'acquérir une vision globale de la gestion de projet ainsi que l'ensemble des connaissances et des habiletés de base communes à tous les domaines d'application de la gestion de projet.

Dépendant de l'intérêt des membres de la cohorte actuelle, les autres cours conduisant à la maîtrise en gestion de projet pourraient être donnés à Gaspé dès septembre 1998.

La totalité des personnes inscrites occupent un emploi. Plusieurs dans l'entreprise privée (Groupe Ohméga inc., Compagnie

Gaspésia ltée, Minéraux et Exploration Noranda inc.); d'autres dans des instances publiques régionales (municipalités, ministères) ou comme travailleurs autonomes. Leurs études antérieures sont surtout en génie et en administration.

Un programme d'études supérieures en sciences comptables à l'automne 1998

L'UQAR offrira, à l'automne 1998, un programme de deuxième cycle en sciences comptables à l'instar de cinq autres établissements du réseau de l'Université du Québec : l'UQAM, l'UQTR, l'UQAC, l'UQAH, l'UQAT.

Le programme de 30 crédits mènera à un diplôme d'études supérieures spécialisées (D.E.S.S.) en sciences comptables. Pour y être admis, les étudiants devront avoir complété le baccalauréat en sciences comptables ou l'équivalent. Ce programme vise à satisfaire aux exigences de l'Ordre des comptables agréés du Québec (OCAQ) et remplacera la formation de 15 à 20 crédits que les étudiants et les étudiantes doivent réussir avant de se présenter à l'examen final uniforme de l'Institut canadien des comptables agréés (ICCA).

Extension possible à l'UQAR Le certificat en assurance et en intervention financière, de l'UQAM

Une entente visant à extensionner le programme de certificat en assurance et en intervention financière de l'UQAM à l'UQAR devrait être signé sous peu. Ainsi, ce certificat, concentration assurance de personnes et planification financière, pourrait être dispensé à l'UQAR et géré par le Département d'économie et de gestion. L'UQAM en garderait la responsabilité académique.

Ce programme répond à une demande du Mouvement Desjardins qui souhaitait obtenir un programme de formation en planification financière personnelle pour les employés du Mouvement à travers le Québec. Le programme sera aussi offert à l'UQTR, l'UQAC, l'UQAH, l'UQAT et via la Télé-Université.

PLACE DU BILLARD
256, rue St-germain Est, Rimouski 725-0775

Sur présentation
Billard à 1/2 prix
Valide jusqu'au 1^{er} mars

En bref

- Le bulletin UQAR-info prévoit présenter dans sa prochaine édition plusieurs photos sur les activités de l'**UQAR en fête**, en particulier sur la soirée des Talents de l'UQAR.
- **L'Expo-sciences à Matane** La prochaine finale régionale de l'Expo-sciences aura lieu du **20 au 23 mars** à la polyvalente de Matane. Quelque 150 jeunes de 12 à 20 ans devraient y présenter des projets de vulgarisation scientifique. On y attend 4 000 visiteurs.
- **L'ACFAS à l'UQTR** Le prochain congrès de l'ACFAS se déroulera à l'Université du Québec à Trois-Rivières, du **12 au 16 mai 1997**.
- Vulgarisateur scientifique de talent, **Richard Saint-Louis** signe dans l'édition de février de la revue de la recherche **Interface** un article sur les possibilités de développement de nouveaux antibiotiques à partir du phytoplancton marin. Si on a beaucoup exploré les vertus des plantes terrestres pour guérir diverses maladies, le potentiel médical des milliers d'espèces de micro-algues en circulation dans les mers du globe est encore peu étudié. Des chercheurs de Rimouski commencent à s'y intéresser. Le titre de son article: «Les aventuriers de l'algue perdue»...
- **Carrément l'international!** Sortez des cadres habituels et multipliez vos chances au carré. Convincez-nous d'investir dans votre avenir en déposant, d'ici le 15 mars 1997, votre projet de coopération à réaliser en Communauté française de Belgique. Il est possible de consulter une affiche au Service des communications de l'UQAR (E-215) ou de s'adresser à l'agence Québec/Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse, 1441, boul. René-Lévesque Ouest, bureau 301, Montréal, H3G 1T7. Adresse électronique: « aqwbj@cam.org ».
- La Fédération de l'informatique du Québec annonce l'ouverture de son concours annuel OCTAS, qui vise à reconnaître l'excellence dans les **technologies de l'information**. Si vous avez une réalisation importante dans ce domaine, il faut la soumettre avant le 14 mars. Téléphone : (514) 395-8689.
- **M. Claude Ruest**, diplômé de l'UQAR en administration (1987), a reçu de son employeur, la Banque Nationale, le titre de directeur des comptes de l'année pour la région Bas-Saint-Laurent/Gaspésie.
- **Mme Huguette Bérubé**, diplômée de l'UQAR en biologie (1981), est revenue en région après un long séjour dans la région de l'Outaouais. Elle travaille maintenant au Service d'extension en foresterie de l'Est du Québec, à Causapsca. Elle collabore à un projet-pilote de transfert de connaissances auprès des propriétaires de boisés privés.
- L'Association des communicateurs scientifiques du Québec et la Société Radio-Canada organisent conjointement un **concours de journalisme scientifique**. Dans le cadre de ce concours, le gagnant ou la gagnante gagne la Bourse **Fernand-Séguin**, soit un prix de 12 000 \$ associé à un stage de six mois dans des entreprises de presse. Des dépliants sont disponibles dans les présentoirs de l'Université.

Un nouveau magazine culturel!

la zone, l'hebdomadaire magazine des moins de 30 ans vient de lancer son cahier culturel.



Lisez-le sur



videoway
case 4

ou

<http://lazone.educ.infinet.net>

- Équip-Cinéma
- Équip-Média
- Équip-Musik
- Équip-T-ÂtrE
- Équip-LectuR

Participez aux critiques instantanées collectives



Vidéotron
Vive le monde... libre!

Le site Internet Éducation de Vidéotron c'est aussi plus de 15 partenaires offrant des outils au monde de l'éducation allant du primaire à l'université.

<http://education.infinet.net>



Si vous ne le lisez pas, c'est votre problème!

En bref

- La Coalition pour la sauvegarde du **financement des certificats universitaires** (CSFCU) lance une campagne pour demander à la ministre Pauline Marois que soient réalisées des analyses plus précises sur la diplomation dans les programmes de certificat. Les responsables de la coalition craignent que le Groupe de travail qui étudie présentement le financement des universités remettent en question, sans l'éclairage suffisant, l'existence de plusieurs certificats et l'accessibilité à une éducation de qualité. La Coalition s'interroge sur le court délai — jusqu'au 31 mars — attribué au Groupe de travail pour présenter son rapport. La Coalition voit une incohérence dans le fait que d'autres commissions, au Québec, sont chargées présentement d'analyser la rationalisation des activités et programmes universitaires ainsi que la formation continue, avec des échéanciers différents. Existe-t-il une cohésion entre les trois groupes?, demande la Coalition.
- Nous offrons nos sympathies à M. **Jean-Nil Thériault**, vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines, à l'occasion du décès de son père, M. Maurice Thériault, décédé à Trois-Pistoles le 10 février.
- Nous offrons nos sympathies à Mme **Suzanne Fortin**, du Service des terrains, bâtiments et équipements, à l'occasion du décès de sa mère, Mme Jeannette Bernier, décédée à Rimouski le 1er février.
- Nous avons le regret de vous annoncer que Mme Viviane Dubé est décédée le 10 février, à Grand-Mère. Elle était la mère de M. **Michel E. Lachance**, professeur au Département d'économie et de gestion.
- **Viarail** offre aux jeunes aventuriers âgés de 24 ans et moins ainsi qu'à toutes les personnes qui étudient à temps complet un forfait de 12 jours de déplacements en train, classe touriste, partout au Canada, à l'intérieur d'une période de 30 jours. Une liste de 200 hôtels s'associent à cette campagne en donnant des spéciaux sur le prix des chambres. Renseignements: 1-800-BO-RÉVES.
- Le **Salon du livre de Rimouski** prépare son assemblée générale le 24 février prochain, à 19 h 30, aux ateliers Saint-Louis (100, rue de l'Évêché). Pour faire le point sur cet événement, pour participer à l'organisation, une invitation est lancée à tous.
- Le gouvernement du Canada a annoncé le lancement d'une **Stratégie emploi jeunesse** qui vise à améliorer l'accès des jeunes aux services et aux ressources propres aux carrières et au marché du travail. La stratégie permettra aussi aux étudiantes et étudiants d'obtenir une expérience de travail dans des secteurs pouvant déboucher sur un emploi à long terme. On peut rejoindre la ligne info-jeunes par téléphone (1-800-935-5555) ou par l'adresse Internet « <http://www.jeunesse.gc.ca> ».
- À l'écran de **Cinéma 4** pour les prochaines semaines : le 23 février, *Les caprices d'un fleuve*, de Bernard Giraudeau; le 2 mars, *Un air de famille*, de Cédric Klapisch; le 9 mars, *Cosmos*, un collectif québécois de six jeunes cinéastes; et le 16 mars, *Microcosmos*, 24 heures dans la vie des insectes d'une prairie. Le dimanche soir, à 20 h, au Centre civique. Entrée : 5 \$, étudiants : 4 \$.
- Au **Théâtre du Bic**, voici des spectacles qui s'offrent bien : la musique baroque d'**Arion**, le samedi 1er mars; le violoncelliste **Claude Lamothe**, auteur de la musique de Bouscotte, le 8 mars; l'artiste multi-disciplinaire **Nathalie Delorme**, le 15 mars; et enfin, le 19 avril, une production théâtrale, «**Pièces de résistance en quatre services**», avec des textes de quatre auteurs de la région (Victor Lévy Beaulieu, Madeleine Gagnon, Denis LeBlond et Sylvain Rivière) qui nous font partager leur vision de l'Est du Québec, aujourd'hui et maintenant. Pour cette production, Eudore Belzile, qui signe la mise en scène, a fait appel à quatre acteurs polyvalents. Tout ça à 20 h.
- Plusieurs artistes de la région participent à l'exposition «**La fête des Neiges** » présentée à la Galerie Coup d'œil, du Centre civique, jusqu'au 23 février. La galerie est ouverte tous les soirs de 19 h à 22 h ainsi que les samedi et dimanche de 14 h à 17 h.
- Un prix d'**unité raciale** sera décerné par les Bahá'is de la région de Rimouski à un individu ou à un organisme qui a fait une contribution significative dans la promotion de l'entente, du respect mutuel et du dialogue entre les races. Il faut soumettre son dossier avant le 15 mars. Renseignements : Cyrus Fozi, 722-8222.

Tangence Un numéro sur l'humour de la poésie

La poésie n'est pas dépourvue d'humour. En plus d'émuvoir, d'évoquer, de faire rêver, elle peut parfois susciter le sourire ou le rire. Le numéro 53 de la revue *Tangence*, publié sous la direction du Département de lettres de l'UQAR et préparé par Lucie Bourassa, porte sur l'humour de la poésie.

On y retrouve huit analyses de fond sur différentes facettes de l'humour, allant des stratégies discursives de l'humour et de la poésie en passant par l'ironie de Saint-Denys Garneau ou par les fantaisies verbales de Raymond Devos. Patrick Coppens propose également une trousse d'urgence pour humoristes à la dérive... En vente à 8 \$.

Solution des mots croisés PAGE 14

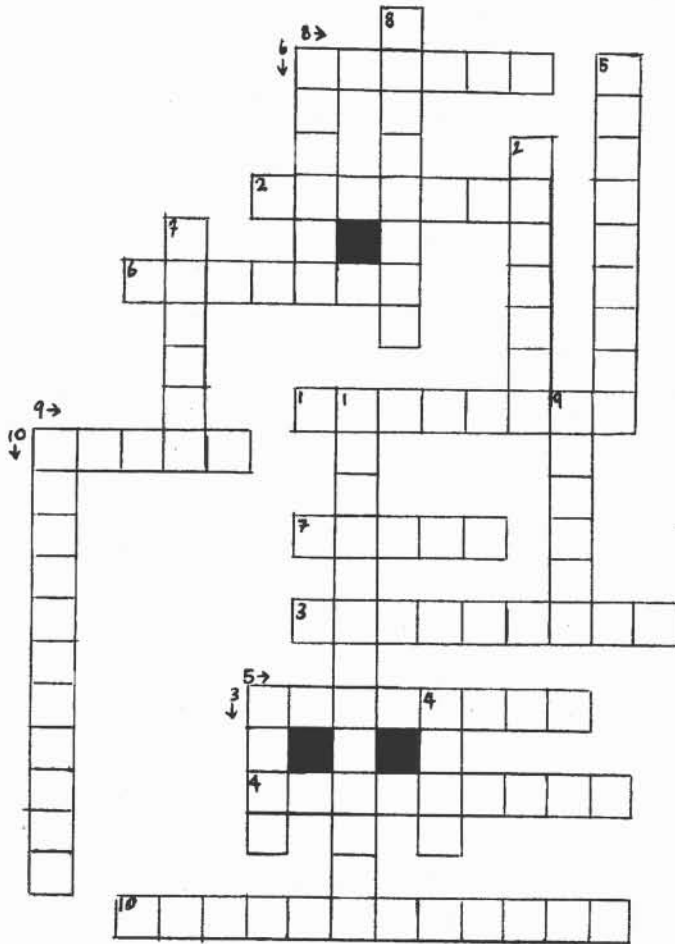
Verticalement

1. Encomiastique
2. Sirtaki
3. Nome
4. Loir
5. Hélicoïde
6. Espada
7. Litham
8. Vibrisse
9. Datcha
10. Glouglouter

Horizontalement

1. Pélamide
2. Lapilli
3. Pizzicato
4. Moinillon
5. Nasiller
6. Dirham(s)
7. Vouge
8. Étiage
9. Gnôme
10. Térébenthine.

Mots croisés



Verticalement

- 1 - Qui relève de l'éloge
- 2 - Danse populaire grecque
- 3 - Circonscription administrative de la Grèce moderne
- 4 - Petit mammifère rongeur
- 5 - En forme d'hélice
- 6 - Torero chargé de la mise à mort
- 7 - Voile des Musulmanes
- 8 - Moustache du chat
- 9 - Maison de campagne russe
- 10 - Verbe désignant le cri de la dinde

Horizontalement

1. - Poisson voisin du thon
2. - Petites pierres poreuses projetées par les volcans en éruption
3. - Manière de jouer en pinçant les cordes d'un instrument sans les faire vibrer avec l'archet
4. - Jeune moine
5. - Parler du nez
6. - Unité monétaire du Maroc
7. - Serpe à long manche servant à tailler les arbres
8. - Le plus bas niveau d'un cours d'eau
9. - Petit génie laid et difforme connu du Talmud
- 10 - Résine issue de certains végétaux et dont l'essence sert en peinture

Solution p. 14



Des études supérieures à l'UQAC: l'avenir...

naturellement!

<http://www.uqac.quebec.ca>

Doctorats 90 crédits (3^e cycle)

Développement régional
Éducation
Gestion*
Ingénierie
Ressources minérales
Théologie*

Les études de 2^e cycle: une formation par étape

Programmes courts d'études supérieures 15 crédits (2^e cycle)

Administration scolaire
Bioéthique
Éthique et déontologie professionnelle
Études régionales
Gestion de projet
Intervention sociale

Diplômes d'études supérieures spécialisées 30 crédits (2^e cycle)

Didactique du français langue maternelle
Éthique de Société
Gestion de projet dans le domaine forestier
Informatique appliquée
Sciences de la Terre

Maîtrises 45 crédits (2^e cycle)

ORIENTATION RECHERCHE (MÉMOIRE, OEUVRE)

Arts plastiques*
Éducation (concentration apprentissage et intervention éducative et concentration administration de l'éducation)
Études littéraires*
Études régionales
Gestion des organisations (volet entrepreneurship, international et innovation dans les organisations)
Gestion de projet
Ingénierie
Linguistique*
Médecine expérimentale*
Ressources renouvelables
Sciences de la Terre
Théologie*

ORIENTATION PROFESSIONNELLE (TRAVAIL DIRIGÉ, PROJET, STAGE)

Éducation (concentration apprentissage et intervention éducative et concentration administration de l'éducation)
Études littéraires*
Gestion des organisations (volet entrepreneurship, international et innovation dans les organisations)
Gestion de projet
Sciences infirmières*
Théologie*

Décanat des études avancées et de la recherche
Université du Québec à Chicoutimi
555, boulevard de l'Université
Chicoutimi (Québec), G7H 2B1
Téléphone: 418-545-5011, poste 2488
Télécopieur: 418-545-5012
lmaltais@uqac.quebec.ca

**Université
du Québec
à Chicoutimi**

* Programme offert en vertu d'une entente avec une autre université.

Calendrier

- Mercredi **19 février**, à l'atrium, de 9 h à 17 h : **kiosques d'information** sur les organismes internationaux (CECI, EUMC, Laïcat missionnaire, Jeunes du monde, Travail à l'étranger).
- Mercredi **19 février**, à l'atrium, de 9 h à 17 h : **kiosques d'information** sur les organismes internationaux (CECI, EUMC, Laïcat missionnaire, Jeunes du monde, Travail à l'étranger).
- **19 février**, salle E-120, de 12 h à 13 h : **conférence** de Louise Dechamplain, du CECI, sur son expérience de vie en **Côte-d'Ivoire**.
- **19 février**, au F-210, à 14 h : conférence de M. **Christian Bégin**, géomorphologue au Centre géoscientifique de Québec, sur les glissements de terrain et les **inondations** de juillet 1996 au Québec méridional. Quelles sont les conséquences géomorphologiques de la forte pluie de juillet 1996 au Saguenay? Quel est le rôle des géosciences dans la prévention et la gestion des catastrophes naturelles? M. Bégin travaille à l'analyse des dégâts depuis les tout débuts de la catastrophe.
- **19 février**, au Baromètre/Casse-croûte, à 17 h : présentation du **film** « L'homme idéal ».
- **19 février**, à 19 h 30, à la Galerie UQAR: vernissage de l'exposition « Les bâtisseurs », suivie, à 20 h 30, au local J-480, d'une conférence de **Roger Langevin** intitulée « La naissance d'une sculpture ». L'exposition se poursuit jusqu'au 26 février.
- **19 février**, au Baromètre/Casse-croûte, à 21 h : soirée chansonnier.
- Jeudi **20 février**, au Baromètre, de 12 h à 13 h : **conférence** et présentation de diapositives sur la **Colombie**, par Mauricio Gonzalez Espinosa.
- **20 février**, à 20 h, salle C-410 : « Les médias et la vie de l'Église de Rimouski », avec les panellistes suivants : M. **Claude Auger**, directeur général de CFER-TV; Mme **Thérèse Martin**, journaliste à L'Avantage consommateurs, M. **Daniel Ménard**, de la télévision communautaire de la Mitis (TVM) et M. **Claude Morin**, journaliste à Radio-Canada Rimouski. Entrée libre.
- **Jeudi 20 et vendredi le 21 février**, à 20 h, au F-215 : « J'décrise », spectacle de la troupe de théâtre de l'UQAR, La troupe en T. Collage de dix scènes de pièces québécoises traitant de la réalité des jeunes adultes de 20 à 35 ans. Admission générale 4 \$; étudiants 3 \$.
- Vendredi **21 février**, de 8 h 30 à 11 h 15, salle E-303 : conférence sur « l'école **Maria Montessori**, sa pédagogie, son matériel », avec M. Benoît Dubuc (directeur de l'école M.M. de Sillery), Mme Sophie Caron (enseignante à l'école M.M. de Sillery) et Mme Chantale Morin (éducatrice à l'école M.M. de Rivière-du-Loup). L'entrée est libre à cette activité organisée par la didacthèque du Département des sciences de l'éducation. Il s'agit d'un réseau international d'écoles privées dont le matériel est axé sur la pédagogie particulière mise au point par une éducatrice et médecin italienne de renom, Maria Montessori. Sa pédagogie met l'accent sur l'éducation sensorielle, sur le développement de la mémoire et sur la liberté active de l'enfant.
- Vendredi **21 février**, à 16 h, à l'Atrium : fête de reconnaissance pour dix-neuf employées et employés qui contribuent à l'animation de la vie universitaire depuis **25 ans**.
- Samedi **22 février** : tournoi de hockey cosom, au gymnase de 8 h à 22 h.
- Lundi **24 février**, au Baromètre, de 12 h à 13 h : **conférence** sur le **Sénégal**, par Bruno Sagna.
- **24 février**, à l'Auriculaire, de 13 h 30 à 17 h : tournoi de **scrabble**.
- Mardi **25 février** : **marathon** de 24 heures d'**écriture**, à compter de 10 h le mardi jusqu'à 10 h le mercredi, « **Lits et ratures** », au Baromètre. À 20 h, lecture et musique.
- Mercredi **26 février**, au Baromètre à 17 h : présentation du **film** « À toute épreuve ».
- **26 février**, au Baromètre à 21 h : dévoilement du gagnant ou de la gagnante du **concours** de drapeaux et **party** de la mi-session.
- Jeudi **27 février**, à 20 h, amphithéâtre Ernest-Simard (F-210) : « Église et médias », avec les conférenciers Mgr **Pierre Morissette**, évêque de Baie-Comeau, et M. **Robert Tremblay**, communicateur à la Société Radio-Canada Rimouski. Entrée libre.
- **Du 3 au 7 mars** : période de lecture (suspension des cours).
- Mardi **4 mars**, à 19 h, à F-215 : conférence de Mme **Claire Page**, professeure en sciences infirmières à l'UQAR, sur le thème suivant : Désamorcer le « Faut ben mourir de quet'chose » : favoriser l'engagement dans l'autosoins. Entrée 5 \$, étudiants 3 \$. Activité dans le cadre des conférences scientifiques en sciences infirmières.
- Mercredi **5 mars**, à 20 h, amphithéâtre Ernest-Simard (F-210) : « Églises diocésaines et communications », une conférence de M. **Roland Leclerc**, prêtre à Trois-Rivières, chercheur et animateur.
- Vendredi **7 mars**, de 9 h à 15 h 30, à l'hôtel Rimouski : conférence sur « Le développement et la prévention des difficultés d'adaptation chez les jeunes », par M. Richard E. Tremblay, professeur de psychiatrie et de psychologie à l'Université de Montréal. Activité organisée par le Service de psychiatrie infantile et juvénile du CHRR. Renseignements et frais d'entrée : 724-4191.
- Mercredi **12 mars**, à 14 h, salle D-305 : « Les 50 ans de l'œuvre du **Cap à l'original** », conférence de M. **Jos-Marie Levasseur**, dans le cadre des conférences-échanges de l'Association des aînées et aînés de l'UQAR. Entrée : 2 \$ pour les non-membres. (724-1661)
- Vendredi **21 mars**, à l'UQAR : colloque sur « l'insertion professionnelle du nouveau personnel enseignant », un Forum de concertation entre les commissions scolaires et l'UQAR.

Apprenez l'anglais dans la charmante ville de Vancouver.

Cours pour tout niveau toute l'année

VOUS BÉNÉFICIEREZ

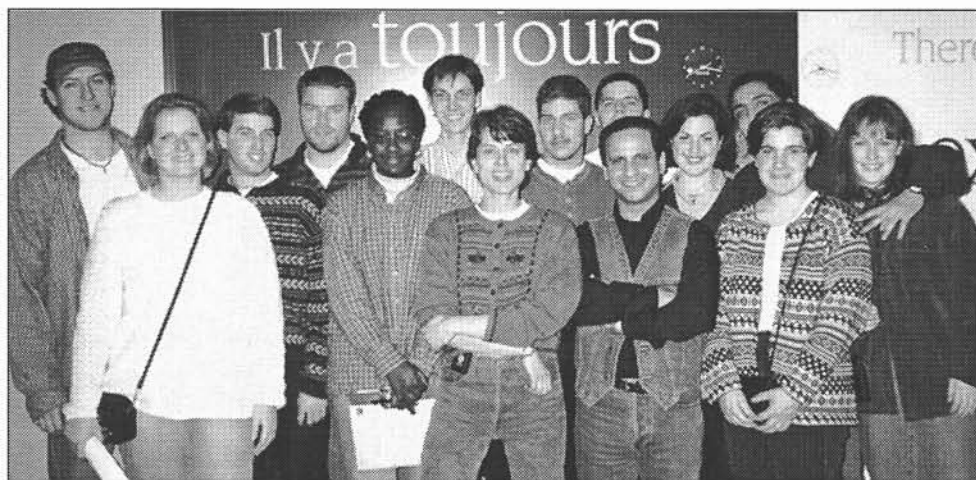
- D'activités sociales, sportives et touristiques.
- D'un logement en pension dans une famille.
- D'enseignants professionnels et dévoués.
- D'un programme d'études d'été en juillet et août.
- Préparation aux : TOEIC, TOEFL, Cambridge.
- Un diplôme est remis à la fin du programme.

Vancouver English Centre

840 Howe Street, Suite 200
Vancouver BC V6Z 2L2 Canada
Tel. : (604) 687-1600 Fax : (604) 687-1660
E-mail : vec@worldtel.com
www.vec.bc.ca

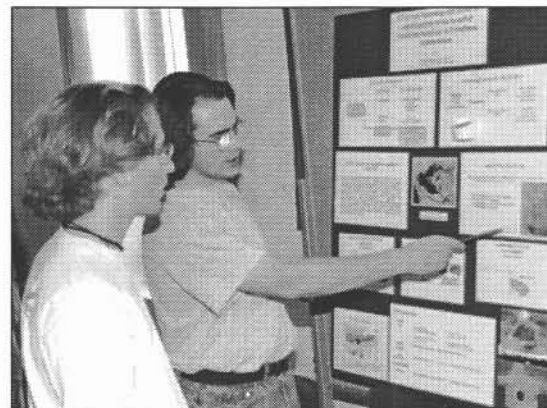
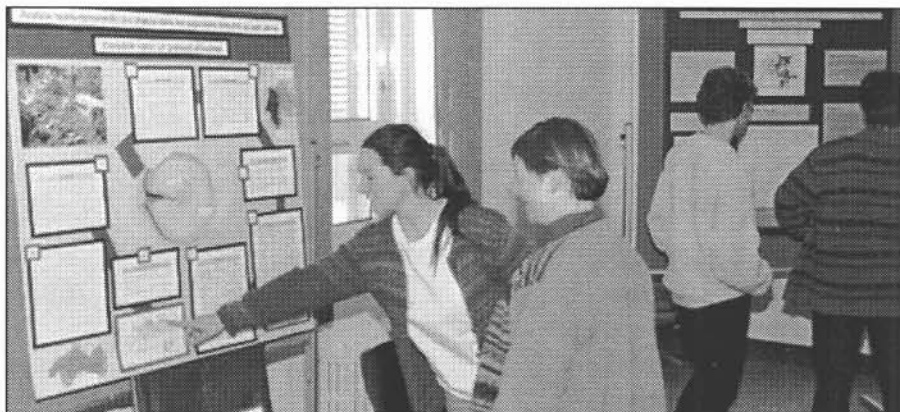
Finance Visite de la Bourse de Montréal

Une quinzaine d'étudiantes et d'étudiants de l'UQAR au baccalauréat en administration (concentration finance) ont visité la Bourse de Montréal, le 31 janvier dernier, dans le cadre du cours de gestion de portefeuille donné par le professeur Yoser Gadhoum. Ils ont pu profiter d'une visite guidée des lieux en plus d'avoir, pendant une heure, une discussion avec un négociateur professionnel. Dans ce lieu généralement très masculin, quelques étudiantes de l'UQAR ont démontré un intérêt certain à percer les mystères de la Bourse. « C'est moins grand que je pensais et l'informatique joue un rôle de premier plan. C'est ce qui m'a le plus surprise », affirme **Isabelle Garon**, de Saint-Donat. « Beaucoup des gens qui y travaillent sont jeunes car c'est un métier stressant et ils doivent y consacrer intensément toutes leurs énergies pendant quelques années », constate **Régine Boulay**, de Gaspé. « Le voyage nous a permis de mieux se connaître entre étudiants en finance, de créer une chimie entre nous », lance **Véronique**



Lévesque, de Rivière-du-Loup. Dans le cadre du même cours, les étudiants ont eu droit dernièrement à une simulation boursière qui leur a permis, par du travail en petites équipes, d'évaluer leur potentiel dans ce domaine. Le

Département d'économie et gestion a contribué au financement de cette activité pratique.
M.B.



Gestion de la faune

Dans le cadre d'un séminaire, les étudiantes et étudiants au programme de maîtrise en gestion de la faune et de ses habitats ont présenté dernièrement, au Salon du personnel, une exposition de travaux par affichage. Selon le professeur Jean-Pierre Ouellet, il s'agit d'une occasion pour les étudiants d'apprendre à communiquer des connaissances et de se familiariser avec un éventail de projets qu'il est possible de réaliser dans le cadre du programme. Les projets touchaient autant l'écologie animale que l'écologie forestière.

UQAR-INFO

Journal de l'Université du Québec à Rimouski

300, allée des Ursulines, Rimouski (Québec) G5L 3A1

UQAR-INFO est publié par le Service des communications, bureau E-215, téléphone : (418) 723-1986, poste 1426; télécopieur : (418) 724-1869. Ce journal est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande. Toutes les informations doivent nous parvenir au plus tard le mardi précédant la parution. Les articles peuvent être reproduits avec indication de la source. Pour l'achat d'espaces publicitaires, veuillez contacter la rédaction.

Rédaction : Mario Bélanger, Danielle Brabant
Montage : Richard Fournier
Secrétariat : Monique April, Diane Proulx
Photos : Jean-Luc Théberge, Mario Bélanger
Impression : Clermont Saint-Laurent, Richard Tremblay, Service de l'imprimerie

ISSN 0711-2254

Dépôt légal : Bibliothèque nationale du Québec

Ligne info-programmes: 1-800-511-3382
Courrier électronique: UQAR@UQAR.UQUEBEC.CA
Site INTERNET: HTTP://WWW.UQAR.UQUEBEC.CA

Campus de Rimouski:	(418) 724-1446
Lévis (Centre d'études universitaires de la Rive-Sud):	(418) 833-8800
Baie-Comeau:	(418) 589-9853
Matane:	(418) 566-2846
Rivière-du-Loup:	(418) 862-5167
Carleton:	(418) 364-3378, après-midi
Gaspé:	(418) 368-1860